

ENGLISH SUBTITLE AVAILABLE

CULTURAL NARRATIVE OF A  
都市のカルチュラル・ナラティブ



12 / 8 Sun.

東京海洋大学

東京湾再発見

アート×サイエンス講演会

# 江戸前の海と文化

Lecture & Discussion REDISCOVERING TOKYO BAY: MARITIME CULTURE OF EDOMAE

## プログラム

江戸前の海 学びの環づくり：  
持続可能な東京湾を考える、東京海洋大学のアクションリサーチ

川辺 みどり (東京海洋大学 教授)

江戸前の魚たち—その横顔と漁業について

河野 博 (東京海洋大学 教授)

江戸の魚介図 食卓にのぼる食材としての魚

内藤 正人 (慶應義塾大学 教授、慶應義塾大学アート・センター所長)

※ プログラムは予告なく変更される場合があります。あらかじめご了承ください。

## Programme

Creating a Learning Circle / the Sea of Edomae:  
TUMSAT's Action Research towards Sustainable Tokyo Bay

Midori KAWABE  
(Professor, Tokyo University of Marine Science and Technology [TUMSAT])

Fishes of Edomae: Their Profiles and Fisheries

Hiroshi KOHNO (Professor, TUMSAT)

Illustrated Fish and Shellfish of Edo Period:  
Fish as Seafood on the Dining Table

Masato NAITO (Professor, Keio University/Director of Keio Univ. Art Center)

\*The program could be changed without notice.

言語：日本語（英語サポート有）

Language: Japanese with language support in English

\* The lecture will be held in Japanese. However, we will provide English language support (subtitles) for non-Japanese speakers.

こんなかたにおすすめ

# 東京湾の歴史を学びたい # 江戸のアートの海へのまなざしを知りたい  
# 地域と水辺について考えたい # SDGs や ESD に興味がある

江戸時代から、東京湾の内湾は江戸前と呼ばれ、豊かな文化と資源を育んできました。この講演会では、江戸前の海をめぐる活動を展開する自然科学の研究者と、浮世絵研究者とを講師に迎え、アートとサイエンスを架橋しながら港区の海とその文化を読み解きます。

2019年12月8日 [日] 14:00-16:00 参加無料・事前申込不要

東京海洋大学 品川キャンパス 白鷹館1階 大講義室 どなたでも参加できます  
定員：100名（先着順）

Sunday 8 December 2019 14:00-16:00 Free of Charge

Tokyo University of Marine Science and Technology, Shinagawa Campus  
Hakuyo Hall 1F Lecture Room / Everyone welcome / No reservation necessary

Since the Edo period, the inner bay of Tokyo has been called Edomae, and has fostered rich culture and resources. In this lecture, we invite researchers of Ukiyo-e and natural science, who are engaged in activities related to the sea of Edomae. Bridging insights from art and science, we learn about the sea and its culture in Minato city.

#History of Tokyo Bay #How the artists in Edo period observed the sea  
#Regional activities on the waterfront #SDGs and ESD

<http://art-c.keio.ac.jp/-/artefact>    @culnarra





主催：慶應義塾大学アート・センター「都市のカルチュラル・ナラティブ」プロジェクト実行委員会 / 共催：東京海洋大学江戸前ESD協議会、港区（令和元年度港区文化プログラム連携事業） / 助成：平成31年度文化庁博物館を中核とした文化クラスター形成事業

Organised by Keio University Art Center, Cultural Narrative of a City project and The Edomae ESD Program of TUMSAT. Co-organised by Minato-city (FY2019 Minato Cooperation Project for Cultural Program). Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal 2019.



歌川広重 『広重魚尽』（江戸後期）より  
「あわび・さより・桃」（部分）、「さば・かに・朝顔」（部分）  
『江戸名所図会 1巻』（天保5~7年刊）より「日本橋魚市」（長谷川雪旦画）

#### # お問い合わせ

慶應義塾大学アート・センター（本間・篠・松谷）  
Tel. 03-5427-1621 Fax. 03-5427-1620  
〒108-8345 東京都港区三田 2-15-45  
メール：cunary@art-c.keio.ac.jp  
ウェブ：http://art-c.keio.ac.jp/-/artefact



#### # Enquiries

Keio University Art Center (Homma, Shino, Matsuya)  
e-mail: cunary@art-c.keio.ac.jp Tel: 03-5427-1621  
2-15-45, Mita, Minato-ku, Tokyo, 108-8345  
http://art-c.keio.ac.jp/-/artefact



## 東京 2020 公認プログラム

都市のカルチュラル・ナラティブ  
地域文化資源ディスカバリー  
—— 地域文化を再発見する講座

文化  
オリンピックアード

